

Page	1	עמוד	project	כללי	פרויקט
Of	16	מתוך	General		
Procedure no.	022	נוהל מס'	subject	הוראת עבודה	נושא
Revision	7	מהדורה	supplier quality assurance requirements	דרישות איכות רכש לספקים	

1.General This document specifies the quality assurance requirements the supplier must comply with and is considered as part of purchase orders generated by Gadfin.	1. כללי מפרט זה מגדיר דרישות הבטחת האיכות הישימות לספק והוא חלק בלתי נפרד מהזמנה של גדפין.
2. Purpose Details of quality requirements for products or services	2. מטרה פירוט דרישות איכות למוצרים או שירותים המוזמנים גדפין
3. APPLICABLE DOCUMENTS 3.1 AS 9100-Quality Management Systems 3.2 Procedure 4.2.4-Record Control 3.3 Procedure 7.4-Purchasing 3.4 Procedure 7.1.2-Risks Management	3. מסמכים ישימים 3.1 AS9100 -ניהול מערכת איכות 3.2 נוהל 4.2.4 - בקרת רשומות 3.3 נוהל 7.4 - רכש 3.4 נוהל 7.1.2 - ניהול סיכונים
4. definitions See procedure 7.4 par. 4	4. הגדרות ראה נוהל 7.4 סעיף 4.
5. RESPONSIBILITY 5.1. It's Purchasing manager responsibility to implement this procedure. 5.2. Supplier/sub contractor has the responsibility to implement all the requirements detailed in the PO and the specific requirements imposed by the codes applicable to the process/service/item ordered as specified herein and/or in the po.	5. אחריות 5.1. מנהל רכש אחראי ליישום הנוהל. 5.2. ספק / קב"מ אחראי ליישם את כל הדרישות המוגדרות בהזמנה ודרישות מיוחדות המוגדרות ע"י הקודים הרשומים להלן ו/ או בהזמנה.
6. METHOD 6.1 The following codes should appear in purchase order per type of service/order. 6.1.3 Hardware order 6.1.5- Measurement equipment 10, 20, 50 ,60, 80, 130, 140, 160 or 170, 210,260. 6.1.6. Calibration 40, 80, 130, 140, 160 or 170, 190, 200, 210, 220, 260 6.1.7 Layup or molds 10, 20, 40, 30, 60, 80, 100, 111, 130, 140, 150, 160 or 170, 190, 200, 210,260 6.2 The quality requirements shall be attached to each 6.2	6. שיטה 6.1 להלן קודים האמורים להופיע בהזמנת רכש לפי סוגי השירות/הזמנה: 6.1.1 חומרי גלם יש ליישם את דרישות הקודים: 10, 11, 12, 20, 50, 60, 90, 130, 140, 150, 160 or 170, 200, 210, 230, 240, 250, 260 6.1.2 פריטי מדף - אלקטרוניקה 10, 11, 12, 20, 50, 60, 90, 130, 140, 150, 160 or 170, 200, 210, 230, 240, 250, 260 6.1.3 קשיחים 10, 11, 12, 20, 50, 60, 90, 130, 140, 150, 160 or 170, 200, 210, 230, 240, 250, 260 6.1.4 פריטי עיבוד שבבי או קב"מ 10, 11, 12, 20, 30, 40, 50 60,70, 90,110 130, 140, 150, 160 or 170,200, 210, 230, 240, 250, 260 6.1.5 כלי מדידה 10,20.,50.60,80,130,140,160 or 170 , 210,260 6.1.6 שירותי כיול 40, 80, 130, 140, 160 or 170, 190, 200, 210, 220, 260 6.1.7 כלי ליווח/תבניות 10, 20, 40, 30, 60, 80, 100, 111, 130, 140, 150, 160 or 170, 190, 200, 210,260 6.2 לכל הזמנת רכש יצורפו דרישות איכות לפי סוגי השירות או

Page Of	2 16	עמוד מתוך	project General	פרויקט כללי
Procedure no. 022	נוהל מס'	subject supplier quality assurance requirements	הוראת עבודה דרישות איכות רכש לספקים	
Revision 7	מהדורה			

purchase order per type of service / order as defined below:	ההזמנה כפי שמוגדר להלן:
--	-------------------------

code	Requirement	דרישות	קוד
10	Certificate Of Conformance - COC For all items ordered to meet an industry or a customer specification/standard or drawing, referenced on the P.O., a COC is required from the original manufacturer. It shall confirm that delivered items were inspected/tested and found to be in full compliance with the requirements of the specification/standard or drawing referenced on the P.O., and those 10 supportive records are on file and are available for review, upon request. A vendor, who is a re-seller, shall provide, in addition to the above, his own COC, identifying the origin of the items to the original manufacturer's lot I.D. and certifying that the items, while in his custody have been stored, handled and shipped in accordance with all applicable requirements and lot traceability has been maintained throughout.	תעודת התאמה COC פריטים שחייבים להתאים לתקנים, מפרטים, שרטוטים או דרישות גדפין, יסופקו עם תעודת התאמה מהיצרן (מקור). התעודה תאמת שהפריטים המסופקים תואמים את דרישות המסמכים המחייבים, ושכל רשומות המנה המסופקת זמינים להצגה בכל עת. ספק שאינו יצרן יספק את תעודת ההתאמה של היצרן ובנוסף הצהרה שלו שהפריטים נשמרו אצלו תוך הקפדה על עקיבותם ואחסונם.	10
11	Traceability of Raw Materials / Hardware All raw materials / Hardware supplied to Gadfin shall be from a single lot. The supplier must assure the traceability of the raw material lot and not mix between the supplied lots.	עקיבות ח"ג / קשיחים חומרי הגלם המסופקים ל גדפין יהיו ממנת ייצור אחת על הספק לשמור על עקיבות ולא לערבב בין מנות החומר.	11
12	The supplier must assure the traceability of products/parts to the raw material. And attached COC of RM.	על הספק לשמור על עקיבות החלקים/מוצרים למנת חומר הגלם ולצרף תעודות COC של חומרי הגלם.	12
20	Material Certification and Test Reports COT /COA/CMM test For each shipment, the following shall be enclosed: chemical and/or physical test reports with results of actual tests conducted on material shipped to FBM. The supplier shall provide a copy of such reports signed by an authorized representative of the supplier and identifiable with material shipped. A vendor, who is a re-seller, shall provide a test report that is from the original manufacturer. The raw materials can be purchased from licensed suppliers based on the PL.	תעודות חומר ודוחות בחינה COA COT בדיקת CMM לכל מנה של פריטים מסופקים יצורף דוח בדיקה (כימיקלי ו/או פיסיקלי) המפרט את תוצאות הבדיקה או הבחינה. הספק יספק תעודות תחומות ע"י גורם מוסמך בארגון שלו תוך הקפדה על עקיבות התעודה למנה המסופקת. ספק שאינו יצרן יספק את תעודת הבחינה של היצרן ובנוסף הצהרה שלו שהפריטים נשמרו אצלו תוך הקפדה על עקיבותם ואחסונם חומרי הגלם ניתנים לרכישה מספקים מורשים על סמך ה-PL.	20
30	Right of access FBM, the customer and the authorities reserve the right to inspect the source of supply or service and the supplier will assure the 30 availability of all necessary provisions. The supplier/subcontractor will allow access to FBM representatives or its customers to inspect the quality system, upon request and subjected to prior coordination.	זכות כניסה ל-גדפין, הלקוח ולרשויות תהיה זכות כניסה לאתר הספק בכל הנוגע לחוזה שנחתם בינה והספק. הספק יאפשר גישה לנציגי גדפין או לקוחותיה לסקירת מערכת האיכות לפי דרישה ובתיאום מוקדם.	30
40	Inspection Report Each shipment shall be accompanied by a copy of the actual dimensional inspection reports showing acceptance. Recording of actual measured values is required in dimensional inspection reports.	דו"ח ביקורת מימדית כל משלוח ילווה בעותק מדו"ח הביקורת של המנה המסופקת והוכחה על תקינותה. יש לצייין בדו"ח תוצאות מספריות ולא בסימן V.	40

Page Of	3 16	עמוד מתוך	project General	פרויקט כללי
Procedure no. 022	נוהל מס'	subject supplier quality assurance requirements	הוראת עבודה דרישות איכות רכש לספקים	
Revision 7	מהדורה			

	Use of accepting signs(v) is not allowed.			
50	Age Control/Shelf Life Materials or measurement equipment with limited shelf-life/Calibration shall have at 50 least 12 months shelf life or 75% of their original shelf life (whichever is greater) when received at Gadfin .		חיי מדף כל חומר גלם או ציוד מדידה שיש לו תאריך תפוגה/כיול יסופק ל-גדפין עם לפחות 12 חודשי חיי מדף או 75% מסך חיי המדף של הפריט (הגדול מביניהם).	50
60	Inspection/Acceptance All items are subject to receiving inspection and acceptance by FBM. Any non-conformance detected during receiving inspection, including missing or inadequate documentation, will cause the item to be placed on hold and acceptance deferred till the non-conformance is resolved. Unless otherwise specified in the PO or other accompanying documents, supplier shall 60 perform sampling inspection AQL of 2.5 and C=0 FBM reserves the right to perform lot sampling inspection, in accordance with C=0 to an AQL of 1.0 (unless otherwise specified) and to accept or reject material hereunder on a lot basis. In case that the item/s is rejected or does not meet requirements then all expenses shall be on the supplier/producer.		ביקורת / ביקורת קבלה כל הפריטים יעברו ביקורת קבלה ב-גדפין כל אי התאמה שתמצא (כולל חוסר בניירת מלווה) תגרום להשהיית הפריט עד שאי ההתאמה תיסגר. אם לא הוגדר אחרת בהזמנה או במסמכים הנלווים, ספק צריך לבצע ביקורת מדגמית של 2.5 C=0 לפי FBM שומרת לעצמה את הזכות לבצע ביקורת מדגמית בהתאם ל-0 C=0 "ר של 1.0 (אלא באם צוין אחרת) ולקבל או לדחות את המנה על בסיס תוצאות המדגם. באם הפריט נדחה או אינו עומד בדרישות כל ההוצאות הכרוכות חלות על הספק/יצרן.	60
70	Source inspection All items under an order may be subjected to inspection or test witnessing at the supplier's plant by FBM's Quality personnel before shipment. Supplier shall provide the right to review any records related to the order. FBM's source inspection shall not relieve supplier from its obligation to deliver only conforming items.		ביקורת במקור הפריט המוזמן נתון לביקורת של גדפין ו/או נציגיה במתקני הספק לפני שילוחו. הספק יאפשר כניסה לכל אזורי היצור והבדיקה של הפריט ובדיקת כל המסמכים הרלוונטיים. הביקורת במקור ע"י גדפין אינה פותרת את היצרן מאחריותו למשלוח פריטים התואמים לדרישות.	70
80	Configuration Control No change shall be made to materials, parts, design, or manufacturing processes (including prescribed tests) of the articles purchased after approval of the design and configuration without prior written approval from FBM's Engineering. Any proposed change must be requested in writing detailing the proposed change, deviation or waiver, the reasons therefore, and supporting rationale that the proposed change, deviation or waiver will not adversely affect the item or its usability.		בקרת תיעוד לא יבוצע שום שינוי, ללא אישור בכתב מהנדסת גדפין על חומרים, פריטים, לתכן או לתהליך היצור והבדיקות. כל הצעה לשינוי חייבת להיות בכתב ועליה לפרט את מהות השינוי המוצע, סיבה והצהרה שהשינוי לא יפגע בפריט או שימושיו.	80
90	Shelf items Vendor off-the shelf items shall promptly notify of any changes to advertised datasheet parameters, materials, parts, design or manufacturing processes		פריטי מדף הספק ידווח מיידית על כל שינוי בפריט, הפרמטרים שלו, תכן, ויצור שיכול לפגוע	90

Page Of	4 16	עמוד מתוך	project General	פרויקט כללי
Procedure no. 022	נוהל מס'	subject supplier quality assurance requirements	הוראת עבודה דרישות איכות רכש לספקים	
Revision 7	מהדורה			

	(including prescribed tests) of the articles purchased herein, that affect item's form, fit, function, safety or reliability. Notification of any change must be transmitted in writing a minimum of ten (10) working days before shipment of any items, which will contain changes.	בצורה, בהתאמה, בתפקוד או באמינות. הודעה על שינוי חייבת להגיע לגדפין בכתב לא יאוחר מעשרה ימים לפני המשלוח שיכיל את השינויים.	
100	Non-Conforming Supplies Supplier shall prepare and submit a deviation/waiver request for all testing. materials, parts or assemblies which do not conform to the requirements specified in the drawings, specifications, Purchase Order, or other applicable product description. Material may not be shipped until FBM's written approval is received and a copy is also included in the shipment of the affected items.	הספקה של פריטים חריגים הספק יכין וישלח בקשה לאישור חריגה לכל הבדיקות, חומרים, חלקים או הרכבות שאינן תואמות את דרישות השרטוטים, המפרטים וההזמנה של FBM. פריטים חריגים לא ישלחו ל - FBM ללא קבלת אישור בכתב של FBM. עותק של האישור יצורף למשלוח. הספק ידווח לפי דרישה גם על פעילויות מתקנות שביצע לשם מניעת הישנות התקלה.	100
110	Special process suppliers (painting, NDT, etc.) are responsible for compliance to the applicable specifications. Supplier shall provide with each batch of processed items a COC identifying the certified operator who performed the special process, showing actual date and the applicable specification title and number and be signed by a responsible Quality Control person. Supplier's subcontracted special process sources shall be approved by FBM and/or by customer when required.	בקרת תהליכים מיוחדים ספקי תהליכים מבוקרים (כגון צבע, בדיקות אל-הרס וכד') אחראיים להתאמת התהליך לתקנים המתאימים. הספק יספק עם כל מנת פריטים תעודת התאמה המזהה את העובד המוסמך שחתם ואישר את המנה, את תאריך ביצוע התהליך, ושם ומספר התקן הישים לתהליך. התעודה תאושר על ידי גורם מוסמך מהבטחת האיכות. קב"מ של תהליכים מיוחדים של הספק, צריכים להיות מאושרים ע"י FBM ו/ או הלקוח כאשר נדרש.	110
111	Subcontracting of work If the supplier subcontracts the work to another subcontractor, this requires a written approval from FBM, and all requirements specified on the order must be communicated to that subcontractor.	העברת עבודה לקב"מ אחר במידה והספק מעביר עבודה לקבלן משנה נוסף, עליו לקבל אישור לכך מ FBM ועליו להעביר לקבלן המשנה את כל הדרישות המופיעות בהזמנה.	111
120	First Article Inspection When FAI is required, it shall be specified in the PO. FBM reserves the right to perform a first article inspection that shall be conducted at supplier's plant by FBM's QA Representative. The supplier shall provide for the first article inspection all the forms in accordance with FBM requirements and as agreed between the parts.	ביקורת פריט ראשון הדרישה לבצע FAI תוגדר בהזמנה. FBM שומרת לעצמה את הזכות לבצע בדיקת פריט ראשון במתקני הספק (בתאום 120 מראש) ע"י נציג שלה. הספק ימלא עבור ביקורת פריט ראשון טפסים על פי הנדרש ע"י FBM וכפי שסוכם בין הצדדים.	120
130	Record Retention The supplier will keep the applicable quality 130 documents for 5 years minimum, or otherwise upon request. The documents will be available for review by FBM's representatives or customers.	שמירת מסמכים הספק ישמור את מסמכי האיכות הישימים 130 ליצור ובדיקת מוצרים תעופתיים למשך 7 שנים לפחות, המסמכים יהיו זמינים לנציגי חברת FBM או לקוחותיה.	130
140	Packing, Marking and Shipping	אריזה, סימון ומשלוח: הספק יארז את הפריטים / מוצרים, יסמן את האריזה ויעבירם	140

Page Of	5 16	עמוד מתוך	project General	פרויקט כללי
Procedure no. 022	נוהל מס'	subject supplier quality assurance requirements	הוראת עבודה דרישות איכות רכש לספקים	
Revision 7	מהדורה			

	Supplier shall pack, mark and deliver all products in accordance with the requirements of this Contract/P.O so as to be in compliance with transportation regulations and the best commercial practice for protection and shipment and shall secure the most advantageous transportation service and rates consistent therewith. Supplier shall make sure that during the production and packing damages caused by foreign objects (FOD) that have been left or penetrate in the part/system and impact proper function of the part/system or can cause safety dangers, are prevented. Any expense incurred by FBM as a result of improper preservation, packaging, packing, marking or method of delivery shall be reimbursed by Supplier. A packing list showing this Contract/P.O. number, part numbers, line item and serial number shall be included with each delivery, and each container shall be marked to show the Contract number. Supplier shall provide the original Bill of Lading with Contract/P.O. number. Any transportation charges paid by supplier for which supplier is entitled to reimbursement shall be shown on supplier invoice as a separate line item with the receipted freight bill attached to the invoice. FBM reserves the right to specify the mode of shipment.	ל FBM-בהתאם לדרישות הזמנה כך שיתאימו לתקני שינוע ומפרטי הביצוע המקובלים להגנה ומשלוח ויבטיח את שרות ההעברה והתעריפים הטובים ביותר. הספק יוודא לאורך שלבי הייצור ובאריזות המוצרים העדר גופים זרים (FOD) שיכולים לפגוע בתפקוד המוצר או בבטיחותו. כל הוצאה שתחול על FBM כתוצאה משימור, אריזה, סימון או אופן משלוח לקויים יחולו על הספק. תעודת משלוח המפרטת את מספר הזמנת FBM, מספרי הפריטים, מספרים סידוריים במידה ונדרש יכללו בכל משלוח וכל מיכל יסומן עם מספר ההזמנה. במידה והספק זכאי לקבל חזרה עלויות משלוח, הן יפורטו בשורה נפרדת בחשבונית. FBM שומרת לעצמה את הזכות לפרט את צורת האריזה והמשלוח בגוף ההזמנה.	
160	Quality System AS9100 The supplier's quality system shall be approved by an authorized body for the AS 9100 standard.	מערכת האיכות AS9100 מערכת האיכות של הספק חייבת להיות מוסמכת לתקן AS9100 על ידי גורם מורשה. מפצים מורשים יהיו חייבים ב AS9120	160
170	Quality System ISO9001 The supplier's quality system shall be approved by an authorized body for the ISO 9100 standard.	מערכת האיכות ISO9001 מערכת האיכות של הספק חייבת להיות מוסמכת לתקן ISO9001 על ידי גורם מורשה.	170
180	Special Processes NADCAP The special process supplied by the supplier shall be approved by an authorized body for the NADCAP accreditation.	תהליכים מיוחדים IP610,IP620 התהליך המיוחד אותו מספק הספק חייב להיות מאושר על ידי גורם מורשה להסמכת IP610,IP620	180
190	Supplier's Calibration System The supplier's calibration system shall meet the requirements of ISO 10012-1 or ISO/IEC 17025	מערכת הכיול מערכת הכיול חייבת להיות מאושרת לתקן ISO10012 או IEC/ISO 17025 על ידי גורם מורשה.	190
200	Status changes	שינוי סטאטוס	200

Page Of	6 16	עמוד מתוך	project General	פרויקט כללי
Procedure no. 022	נוהל מס'	subject supplier quality assurance requirements	הוראת עבודה דרישות איכות רכש לספקים	
Revision 7	מהדורה			

	The supplier is obligated to inform FBM on any change to its certifications: cancelling, recertification, or scope change and on any change in process, key persons, or equipment that affect the ordered work or service that was defined in the PO.	חובת הספק להודיע ל FBM - על כל שינוי שחל בהסמכותיו כגון: ביטול הסמכה, 200 חידושה או שינוי בתחום ההסמכה ועל כל שינוי בתהליכים, במצבת העובדים או בציד שמשפיע על תכולת העבודה שהוגדרה בהזמנה.	
210	Customer requirements The supplier's quality system shall work in accordance to customer requirements as specified in the PO and standards/specifications supplied by FBM. Special requirements such as Key Characteristics, Critical Items and Critical Processes shall be specified in the PO	דרישות לקוחות מערכת האיכות של הספק תעמוד בדרישות FBM כפי שהוגדר בהזמנה ו/או במפרטים /מסמכים שסופקו ע"י FBM. דרישות מיוחדות כמו מאפייני מפתח, פריט קריטי או תהליכים קריטיים יוגדרו בהזמנה.	210
220	Calibration report of external laboratory shall clearly specify that equipment has been adjusted at the time of calibration. Requirements for calibration report will be as appeared in W.I 156 that will be attached to PO	דו"ח כיול של מעבדה חיצונית צריך לציין בצורה ברורה אם בוצע כוונן בזמן הכיול. הדרישות לדוח הכיול, יהיו כפי שמופיע בהוראת עבודה 156	220
230	Revision of raw and aid materials Raw and aid materials delivered to FBM must be meet at their latest revision (spec/definition)	בדיקת רביזיה של חו"ג וחומרי עזר חו"ג וחומרי עזר הנשלחים לחברת גדפין חייבים להתקבל ברביזיה האחרונה שלהם (מפרט/הגדרה).	230
240	Prevention of counterfeit materials/components - Supplier shall have a preventive counterfeit process Supplier shall purchase authentic materials only from the manufacturer or approved distributor - Supplier shall declare and ensure that when required it'll provide to FBM all purchasing documents and manufacturer traceability The supplier must maintain a method that will ensure the traceability of the supply chain of the components supplied. The traceability of the purchase shall include: details of the supply chain from the manufacturer of the original component to the direct source from which the component was purchased by the supplier, if appropriate, the appropriate supply of paperwork to prove the supply chain from the producer to the final customer. - The supplier must attach to each shipment the original certificate of conformity (COC) issued by the component manufacturer. - The vendor must maintain records including DATE CODE, packet numbers and any other documentation attached to the purchase order and the invoice. The supplier must attach to each supply	מניעת שימוש בחומרים / רכיבים מזויפים -הספק מקיים תהליך למניעת שימוש בחומרים/רכיבים מזויפים. -הספק ירכוש חומרים מיצרן מקורי או מהמפיץ מורשה. -על הספק לצרף להזמנה את כל המסמכים המוכיחים את עקיבות הרכישה. -על הספק לתחזק שיטה אשר תבטיח עקיבות שרשרת האספקה של הרכיבים המסופקים. עקיבות הרכישה תכלול: פרטי המעורבים בשרשרת האספקה מיצרן הרכיב 240 המקורי ועד למקור הישיר ממנו הרכיב נרכש ע"י הספק. במידה והספק אינו מפיץ מורשה של היצרן הנדרש, יש לספק ניירת מתאימה להוכחת שרשרת האספקה החל מהיצרן ועד הלקוח הסופי. -על הספק לצרף לכל משלוח את אישור ההתאמה להזמנה (COC) המקורי שהונפק ע"י יצרן הרכיב. -על הספק לתחזק רשומות כולל, DATE CODE מספרי מנות וכל תיעוד אחר המצורף להזמנת רכש והחשבונית. על הספק לצרף לכל אספקה תעודת בדיקה (COT) מקורית, במידה ונדרש בהזמנה.	240

Page	7	עמוד	project	כללי	פרויקט
Of	16	מתוך	General		
Procedure no.	022	נוהל מס'	subject	הוראת עבודה	נושא
Revision	7	מהדורה	supplier quality assurance requirements	דרישות איכות רכש לספקים	

	an Original Certificate of Test (COT), if required			
250	Awareness The Supplier/sub-contractor is aware of contribution to product or service conformity. product safety and ethical code		מודעות עובדי הספק הקשורים להזמנה יהיו מודעים לתרומתם לאיכות המוצר, לבטיחות המוצר ולהתנהגות אתית.	250
260	Notification of Escapes (NOE) The supplier must notify within 24 hours to the customer on a possible "Non-Compliance" on product supplied, attaching all the required details and data (P/N, S/N, delivery information and qty.)		דיווח על חשד לאספקת מוצרים עם אי התאמות הספק נדרש לדווח ללקוח בתוך 24 שעות על חשד לאספקת מוצרים עם אי התאמות. המידע יכולול פרטים ומידע על(מס חלק, מס סידורי, תאריכי אספקה, וכמויות).	260
7	QUALITY RECORDS		רשומות איכות	7
	All documents related to order are kept as described in procedure 4.2.4-Record Control.		כל המסמכים הקשורים להזמנה נשמרים כמתואר בנוהל "בקרת רשומות " מס' 4.2.4.	
8	APPENDICES AND FORMS		נספחים וטפסים	8
	אין		אין	

Page	8	עמוד	project	פרויקט
Of	16	מתוך	General	כללי
Procedure no.	022	נוהל מס'	subject	נושא
Revision	7	מהדורה	supplier quality assurance requirements	הוראת עבודה דרישות איכות רכש לספקים